

## Mot du président

Chères amies,  
 Chers amis,

Nous étions, le 15 novembre dernier, dans le grand salon du Séminaire de Québec, une bonne cinquantaine à participer au lancement du programme d'activités de notre association pour l'année 1986-87. Je veux souligner ici l'accueil très chaleureux que nous a réservé à cette occasion l'abbé Louis Dugal et l'en remercier au nom de tous ceux qui ont pu en profiter.

Au cours de cette rencontre, l'Assemblée a élu son nouveau conseil d'administration composé de deux femmes et de six hommes, c'est-à-dire de cinq architectes dont le prochain président de l'Icomos international, monsieur Jacques Dalibard. Hélène Deslauriers, Françoise Dubé, Vianney Guindon, Pierre Lahoud, Alain Lafrenière, François Varin et le soussigné forment avec Jacques Dalibard et Georges Leahy, délégué du CMSQ, l'édition 1986-87 du conseil d'administration.

Conformément à mes obligations de président, j'ai fait rapport à l'Assemblée et proposé un programme d'activités articulé autour de trois idées maîtresses soit: la multidisciplinarité, la recherche scientifique et l'ouverture sur le monde. Je reviendrai sur ces questions qui me sont chères dans un prochain numéro de ce journal.

Le programme d'activités que j'ai alors présenté et que je reprendrai ici entretient l'espoir d'une année fertile en échanges en promettant la publication de quatre numéros de *Liaison* et de deux numéros d'un bulletin à caractère plus scientifique. Ce bulletin sera conçu comme un instrument de

communication que vous pourrez utiliser pour ouvrir des pistes de réflexion, initier des projets de recherche ou créer des opportunités de développement.

Il y aura bien sûr la journée du 18 avril, journée internationale de réflexion sur la sauvegarde de notre patrimoine: peut-être en ferons-nous une occasion spéciale...

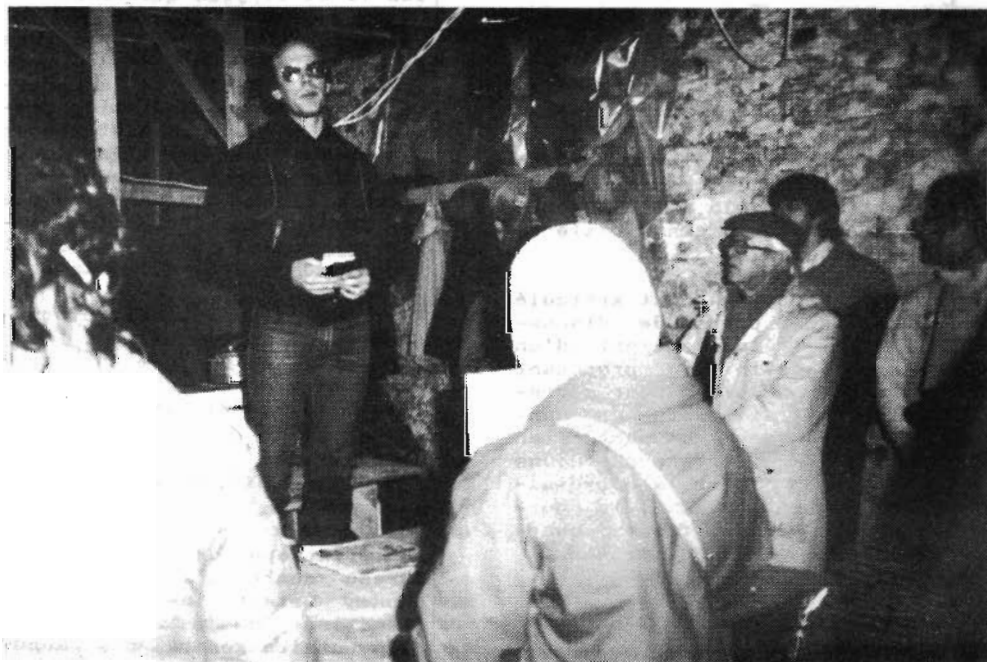
Au programme également, les samed'Icomos, journées d'échanges sur des sujets d'intérêts plus spécifiques. J'ai proposé qu'on en tienne deux cette année pour examiner les questions suivantes:

Au mois de mars, étude de la future charte de Washington sur la sauvegarde et la mise en valeur des arrondissements historiques: ses propos nous conviennent-ils?

Au mois de mai, la communication de l'histoire et le tourisme culturel: de la théorie à la pratique.

Il y a place bien sûr pour d'autres idées, d'autres initiatives et surtout pour votre participation aux activités déjà prévues au calendrier. J'ose espérer que ces activités et les efforts qu'il faudra déployer pour les réaliser sauront soulever votre intérêt.

Michel Bonnette, Président



La visite du projet de restauration des maisons Lecourt organisée le 15 novembre dernier par Georges Leahy à l'occasion du colloque annuel du comité francophone d'Icomos-Canada.

photo: F. Varin

## Rapport du secrétaire

Le bulletin Liaison en est à son deuxième numéro et les nouvelles se sont accumulées au cours des derniers mois. L'été plutôt calme, les activités de l'Icomos ont repris de plus belle cet automne. Ainsi, les 31 octobre, 1er et 2e novembre derniers avait lieu à Ottawa le deuxième Congrès national d'Icomos Canada. Plus de quinze ateliers touchant des sujets les plus divers du domaine de la conservation ont été organisés. Le thème cette année "cultures anciennes dans les mondes nouveaux" se voulait préparatoire à l'établissement d'une position canadienne lors du congrès international de Washington qui se tiendra sous le même thème en octobre 87.

Deux semaines plus tard, le 15 novembre, s'est tenu soit à Québec le congrès annuel du Comité francophone d'Icomos Canada.

Le nombre des inscriptions au cours de l'année 86 est allé sans cesse croissant avec le résultat que notre membership est maintenant de 70. Nous espérons évidemment faire mieux pour l'année qui vient et nous vous encourageons à nous faire un peu de publicité et à participer aux activités de l'Icomos.

## Nouvelles des comités

### Comité sur la Pierre

M. Denis St-Louis, délégué canadien sur le comité Pierre, a participé du 15 au 17 octobre à une réunion internationale à Air-la-Chapelle.

Cette rencontre s'est articulé autour de 3 points de discussion: 1. l'établissement d'un document définitif proposant des recommandations pour apprécier les traitements de conservation des Monuments en pierre; 2. la recherche d'une orientation pour la coordination des travaux et 3. la coordination avec les firmes chargées d'effectuer des travaux.

### Comité sur la formation

Nous sommes à la recherche d'un responsable pour s'occuper de ce comité à l'échelle nationale.



Congrès annuel d'ICOMOS-Canada, tenu à Ottawa les 31 octobre, 1er et 2 novembre derniers. Les conférenciers, M. Gérard Pelletier et Mme Ann Webster-Smith, et M. Jacques Dalibard, président.

### Comité des Relevés et de la Documentation

Le premier séminaire canadien sur la photogrammétrie du patrimoine s'est tenue à Ottawa les 13 et 14 juin derniers.

Souhaité en novembre 1985, lors du congrès d'Icomos, ce séminaire a traité de la pertinence d'une documentation précise des ressources historiques avant, pendant et à la toute fin d'un projet de conservation. Il a notamment permis aux participants de se familiariser avec les divers outils et techniques de relevé existants.

Pour de plus amples informations sur ce séminaire ou sur les activités du comité, communiquez avec Robin Letellier à Ottawa (613) 997-0146.

## Activités

Au printemps dernier, Pierre Bureau membre d'Icomos francophone, était invité par la Direction du patrimoine de l'Inventaire général des monuments et des richesses artistiques de la France à participer à une table ronde

internationale sur "les inventaires du patrimoine industriel: objectifs et méthodes". Seul représentant canadien à cette réunion de spécialistes de la communauté européenne et des Etats-Unis, Pierre Bureau allait leur présenter l'inventaire architectural aérien comme la méthode idéale pour identifier le patrimoine industriel d'en constater son état physique, son intégration ou non dans le paysage et ce, dans un laps de temps plus rapide que les méthodes dites conventionnelles.

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

Le nouveau conseil d'administration

Président: Michel Bonnette  
Vice-président aux affaires courantes: Pierre Lahoud  
Vice-président aux relations extérieures: Alain Lafrenière  
Secrétaire: François Varin  
Trésorière: Hélène Deslauriers

Administrateurs:  
Françoise Dubé  
Jacques Dalibard  
Vianney Guindon  
Georges Leahy, délégué du CMSQ

## Washington '87

Huitième assemblée générale et colloque international.

7-15 octobre 1987.  
Washington, D.C.

"Cultures anciennes dans les Mondes nouveaux".

Le colloque sera divisé en quatre sous-thèmes: 1. la conservation et la protection des monuments, quartiers et sites; 2. Technologie, techniques et formation dans le domaine de la protection et de la conservation; 3. les monuments en relation avec leur environnement bâti et naturel et dans leur contexte historique; 4. la gestion des monuments en tant que ressources nationale.

US/Icomos convie tous les membres de l'Icomos à assister à cette assemblée et au colloque.

Nous rappelons les raisons d'être du thème choisi: "Cultures anciennes peut s'adresser à des édifices, sites, types d'architecture, vestiges archéologiques, systèmes d'inventaires, modes de vie ou tissus culturels; les Mondes nouveaux peuvent conserver la géographie (anciennes colonies) ou l'environnement (pollution de l'air et de l'eau). Ils peuvent être issus du développement économique (modifications de l'utilisation du sol et essor urbain rapide), de la technologie nouvelle (nouveaux traitements pour les maladies de la pierre, nouveaux instruments de mesure et d'enregistrement), ou de changements dans les attitudes sociales contemporaines ou la philosophie actuelle.

Pour communication: US/Icomos,  
1600 H Street, N.W.  
Washington, D.C. 2006  
U.S.A.



Le colloque sera divisé en quatre sous thèmes portant sur les sujets suivants:

1. Conservation et protection des monuments, quartiers et sites;
2. Technologie, techniques et formation dans le domaine de la protection et de la conservation;
3. Monuments et relation avec leur environnement bâti et naturel et dans leur contexte historique;
4. Gestion des monuments en tant que ressource nationale.

## Réflexion

Le programme du parti libéral du Québec: la place du patrimoine

Crédit d'impôt foncier à la rénovation... Comité interministériel du patrimoine culturel et naturel... Fondation du patrimoine du Québec... On croit en effet rêver à la lecture du document La politique culturelle du parti libéral du Québec: un outil de développement économique et social, publié en novembre 1985 durant la campagne électorale.

La plupart des propositions qu'on trouve dans les quelques pages du document consacrées au patrimoine rejoignent en effet les attentes et les revendications du milieu de la conservation.

Mais dans quelle mesure ce programme électoral, enteriné par le parti, constitue un engagement et une priorité pour le gouvernement maintenant au pouvoir? C'est ce que nous avons voulu savoir en interrogeant l'auteur du document, Monsieur Claude Trudel, député et président de la Commission de la culture, le président du PLQ, M. Robert Benoit et plus particulièrement la ministre des Affaires culturelles du Québec, Madame Lise Bacon.

Mais portons d'abord attention au document lui-même. Il faut avouer, dès le départ, qu'en dehors des trois (3) pages traitant du "patrimoine national", il est peu question de conservation dans ce document de plus de quarante pages.

L'introduction nous fournit des données et des chiffres qui prouvent bien la rentabilité de nos industries culturelles. On regrette cependant de n'y trouver aucune donnée sur l'impact économique de la conservation et la mise en valeur du patrimoine en termes de création d'emploi, consommation de matériaux, investissements privés, accroissement du tourisme.

On trouve ensuite dans cette introduction:

1° une approche générale de l'Etat dans le domaine culturel: animation, gestion rationnelle, concertation avec le milieu. "Un prochain gouvernement libéral redonnera à l'Etat un rôle plus cohérent, moins directif, plus sensible aux besoins locaux et régionaux... (Il) fera du ministère des Affaires culturelles la conscience culturelle du gouvernement et assurera une meilleure coordination des politiques et des activités des ministères à vocation culturelle.

2° une approche face au gouvernement fédéral. Tout en réaffirmant "la volonté du Québec d'être le maître d'oeuvre de sa politique culturelle, le PLQ se dit prêt à développer, avec le gouvernement canadien, des mécanismes d'intégration de l'action des deux paliers de gouvernement.

3° une volonté de diffusion internationale de la culture québécoise.

La première partie du rapport nous présente ensuite "les objectifs" et les "moyens prioritaires" qu'entend développer un gouvernement libéral.

Hormis l'objectif n° 1, qui propose de promouvoir le caractère francophone de la société québécoise en préservant et en faisant valoir, dans un esprit d'ouverture, les apports culturels des différentes communautés...", on ne parle pas de tirer parti des acquis patrimoniaux, l'accent étant plutôt mis sur la création et les créateurs, la pratique des arts et la diffusion des produits culturels.

Quant aux moyens retenus pour atteindre ces objectifs, seul le premier ayant trait au budget du MAC peut avoir un impact sur le mouvement de conservation du patrimoine. On s'engage donc à allouer à ce ministère 1% du budget total du Gouvernement à la culture.

Les autres moyens (le statut de l'artiste, l'office québécois du spectacle, etc.) concernent exclusivement le monde de la création et des arts.

Enfin, la deuxième partie du document présente "les objectifs sectoriels" c'est-à-dire les objectifs spécifiques aux différents champs d'action du domaine culturel: livres et imprimés, arts d'interprétation etc. C'est ici qu'on retrouve le chapitre consacré au patrimoine national.

Cette section a cependant de quoi ravir ceux qui travaillent à la conservation de notre héritage culturel puisque comme premier objectif on peut lire: "... un prochain gouvernement libéral s'attachera à redonner confiance à ceux qui se dévouent à conserver, à restaurer et à animer notre patrimoine.

Les moyens retenus sont:

1° La création d'un "comité interministériel du patrimoine culturel et naturel" qui "réunira les ministères et organismes concernés en vue d'harmoniser et de définir les orientations en matière de sauvegarde et de mise en valeur du patrimoine mobilier, immobilier et naturel.

2° La mise sur pied d'un "Forum 1986 sur le patrimoine" permettant à tous les intéressés de participer à l'élaboration d'orientation et de plans d'action pour les prochaines années.

Afin d'"accroître l'accessibilité à la culture au plus grand nombre" et de stimuler les initiatives issues du milieu, on envisage certaines mesures:

- "programmes de reconnaissance des identités régionales",

- "régime de prêts préférentiels pour assister les propriétaires privés dans leurs travaux de restauration",

- "crédit d'impôt foncier à la rénovation au profit des propriétaires des immeubles désignés suivant des critères définis",

- "connaissance et diffusion du patrimoine des autochtones et des ethnies",

- "mise en place d'une Fondation du patrimoine du Québec",

- instauration (après examen de la situation) d'un "organisme s'inspirant de la Caisse nationale des monuments historiques et des sites de France" qui se chargerait de "gérer, d'animer, de promouvoir la connaissance et la visite des biens culturels appartenant à l'Etat",

- encouragement à l'élaboration d'une politique de l'architecture et ce, en collaboration avec les ministères de l'Environnement et de l'Habitation".

Préparés par un comité composé d'experts dans le domaine, tous les articles du document ont fait l'objet de discussions et d'examen avant d'être entérinés par la Commission politique du parti, nous a expliqué l'auteur du rapport, M. Claude Trudel.

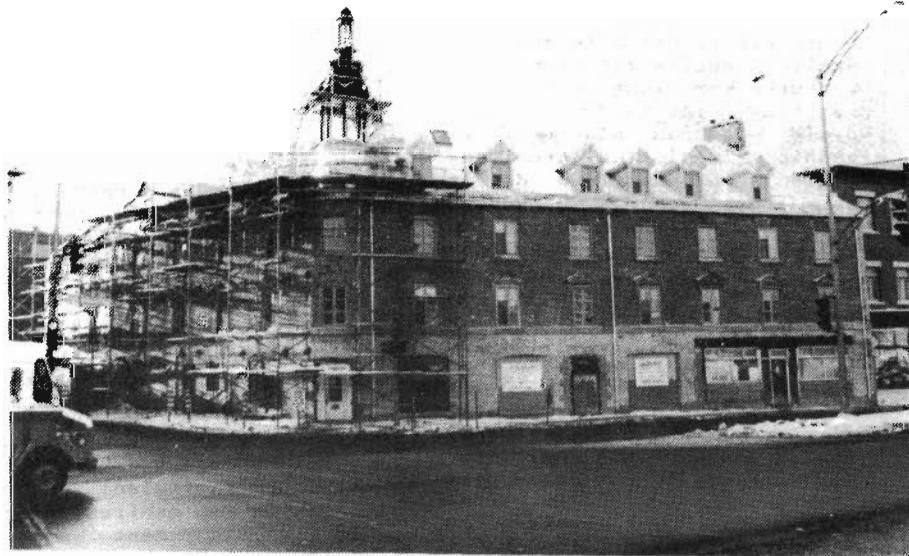
C'est un engagement du parti, nous assure Robert Benoit, président du PLQ et toutes ces mesures sont le fruit d'un consensus au sein de notre organisation. Elles sont toujours valables!

Cependant, de l'avis même de Claude Trudel, il faut faire une distinction entre un parti politique et un gouvernement. Ce dernier se doit de tenir compte de l'avis de l'ensemble des citoyens de Québec. Il doit aussi composer avec un contexte et des contraintes.

Il incombe donc au ministre des Affaires culturelles de voir à réaliser de façon raisonnable le programme du parti.

A ceci, Madame Bacon nous a répondu que ces objectifs ainsi que les moyens identifiés comptent toujours pour les priorités de son ministère.

Elle entend respecter la décision du parti et appliquer, dans la mesure du possible, les solutions décrites dans le document. Après un an de pouvoir, les résultats ne se font pas sentir de façon évidente. Mais, au dire du porte parole de la Ministre, bien des efforts sont faits à l'intérieur du Ministère pour concrétiser ces engagements.



Les Maisons Lecourt, important chantier privé de restauration, entrepris grâce à l'aide financière de différents paliers de gouvernement.

photo: F. Varin

Malheureusement, ce document ne promet pas la mise en oeuvre d'une politique nationale de conservation du patrimoine. Il fournit cependant aux intervenants du milieu des intentions précises et des "objectifs mesurables" dont on peut évaluer la réalisation.

Les professionnels de la conservation, et plus particulièrement les membres d'Icomos, ont sûrement un rôle à jouer: 1° en encourageant le gouvernement à respecter son programme, 2° en fournissant aux autorités l'expertise et les données nécessaires. 3. en prenant les initiatives qu'il faut pour faciliter la réalisation de certaines de ces propositions.

A nous d'être vigilants et de s'impliquer!

Hélène Deslauriers

## Colloque du 15 novembre

Le 15 novembre 1986, se réunissait le groupe francophone d'Icomos à l'occasion de son colloque annuel au vieux Séminaire de Québec.

La rencontre a donné lieu en avant-midi à un échange entre professionnels de différentes disciplines sur un sujet d'actualité: "à quoi servent les recherches et les relevés: de simples cautions ou d'instruments de décisions?". Suite à cet échange, les participants profitaient d'un repas offert par le Séminaire dans les caves voutées, durant lequel se déroula l'assemblée générale et l'élection du nouveau conseil d'administration.

En après-midi furent organisées deux visites de sites historiques de grand intérêt: les maisons Lecourt, complexe traditionnel situé en basse-ville de Québec et présentement en chantier de restauration; et l'ancien collège Morrin occupé par la bibliothèque de la communauté anglophone de Québec.

# Publications

## Architecture

"Revêtements extérieurs traditionnels", Guide technique n°4 d'Héritage Montréal, 1986. Ce guide répond aux nombreuses questions relatives à l'entretien, la protection, la réparation, le remplacement et la restauration des différents revêtements extérieurs traditionnels: planches et bardeaux de bois, enduits, tôle... Dans la même collection et déjà disponibles: 1. Couvertures traditionnelles, 2. Fenêtres traditionnelles, 3. Maçonnerie traditionnelle.

Pour obtenir ces guides, communiquer avec Héritage Montréal, 406, rue Notre-Dame Est, Montréal, H2Y 1C8, (514) 842-8678.

"La Place du patrimoine en aménagement municipal", Héritage Montréal, version préliminaire, avril 1986. Ce guide de référence présente aux municipalités les avantages qu'elles peuvent retirer de l'adoption de programmes municipaux préconisant des mesures de protection du patrimoine. Le document apporte entre autres des conseils sur les manières pour les municipalités de se doter de tels programmes. Disponible chez Héritage Montréal.



## GUIDE DE RENOVATION DES MAISONS ANCIENNES DE LA MUNICIPALITE REGIONALE DE COMTE DE BEAUCE-SARTIGAN

La MRC de Beauce-Sartigan en collaboration avec le ministère des Affaires culturelles et la clinique d'architecture de Québec vient de produire un "Guide de rénovation" à l'intention des propriétaires de maisons anciennes en Beauce. Le document élabore des règles élémentaires d'intervention pour préserver le caractère et l'intégrité d'un bâtiment ancien lors de travaux de rénovation. On démontre qu'il est possible de réparer et d'améliorer une vieille maison sans qu'il soit nécessaire d'altérer son apparence originale. Cette brochure est disponible en écrivant à la MRC de Beauce-Sartigan, 11700, boulevard Lacroix, Ville Saint-Georges (Québec), G5Y 1L3.

## Histoire

Le Ministère des Affaires culturelles a publié récemment deux brochures sur Place Royale. La première intitulée "Place Royale berceau d'une ville" raconte l'évolution architecturale et urbanistique de la Place tout au long du Régime Français. On y découvre le développement de son organisation spatiale, de la réglementation des constructions de même qu'une explication des styles et types de construction qu'on y retrouve. La seconde brochure "Place Royale, c'est..." raconte l'histoire du site des premiers établissements amérindiens jusqu'à son développement comme plus grand port commercial de l'Amérique britannique. Ces deux ouvrages de grande qualité et abondamment illustrés sont disponibles au coût de 2.50\$ chacun dans les librairies du Québec.

## Patrimoine

Les MRC de Montmagny et de la Beauce viennent de publier des circuits patrimoniaux de leurs régions respectives. Biens illustrés et documentés ces dépliants indiquent les points d'intérêts à valeur patrimoniale que l'on peut retrouver en visitant ces endroits. Ces dépliants sont disponibles gratuitement à la MRC de Montmagny, case postale 38, Montmagny (Québec), G5V 3S3 et à la MRC de Beauce-Sartigan, 11700 boulevard Lacroix, Ville Saint-Georges, G5Y 1L3.

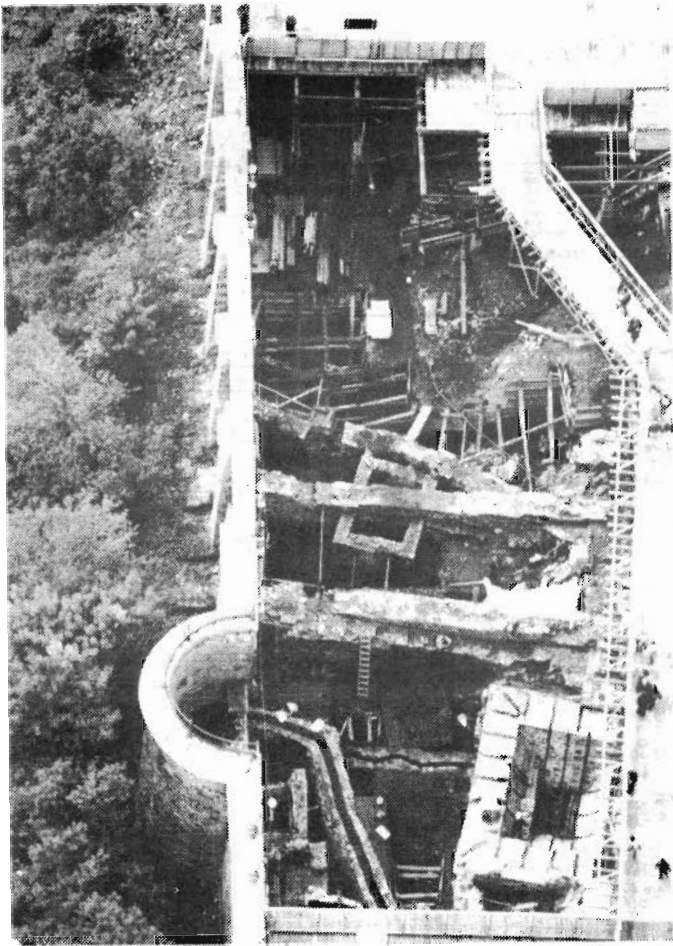
## Archéologie

"Recherches archéologiques au Québec: 1983-1984", publication de l'Association des archéologues du Québec, 1986. Ce recueil d'informations sur les projets archéologiques réalisés au Québec au cours des années 1983 et 1984 veut servir d'instrument de diffusion et de sensibilisation.

Association des archéologues du Québec (AAQ), 105, Côte de la Montagne, bureau 600, Québec, G1K 4E4, (418) 694-1242.

## Revitalisation des centres-villes

Le ministère des Affaires Culturelles vient de publier une brochure intitulée: "La revitalisation des centres-villes et le développement culturel". Cette brochure, à l'intention des municipalités, vise à les sensibiliser à des actions de qualité au centre-ville. Disponible au Ministère des Affaires Culturelles.



Vue aérienne des fouilles archéologiques exécutées par Parcs Canada à la terrasse Dufferin, Québec à l'été 1986.

photo: Pierre Lahoud, MAC.

## Périodiques

A lire absolument, le numéro spécial de cet été de la revue Cap aux diamants qui soulignait la nomination de la ville de Québec comme site du patrimoine mondial.

ARQ - Architecture - Québec, octobre 1986, numéro 33.

Revue de l'Ordre des Architectes du Québec. Le thème de ce numéro: l'atelier international d'habitation, archifête 86.

Cet atelier, tenu du 20 au 27 mai dernier, a été l'occasion pour plusieurs agences d'architecture du Québec de se confronter et de proposer à leur

manière la revitalisation du complexe industriel de la Stelco sur le canal Lachine.

Ce numéro d'ARQ présente donc 5 propositions de recyclage.

ARC - Architecture - Québec

Décembre 1986

Le numéro de décembre entreprend une chronique "Profils d'architectes d'aujourd'hui"; le premier choix se porte sur Raymond T. Affleck.

Egalement, on y trouve un compte-rendu de "Dessins sur Montréal", colloque sur le design urbain tenu à Montréal les 9, 10 et 11 octobre 1986.

Continuité, numéro 32/33, été/automne 1986. Cette revue à thème publiée par le Conseil des Monuments et Sites du Québec et la Fondation Héritage Canada propose un numéro double sur le spectacle des musées: "le musée mis en scène, des musées et des collections, une architecture de prestige, à l'ère de l'information, des universités populaires, la fin de la clandestinité, les musées de demain."

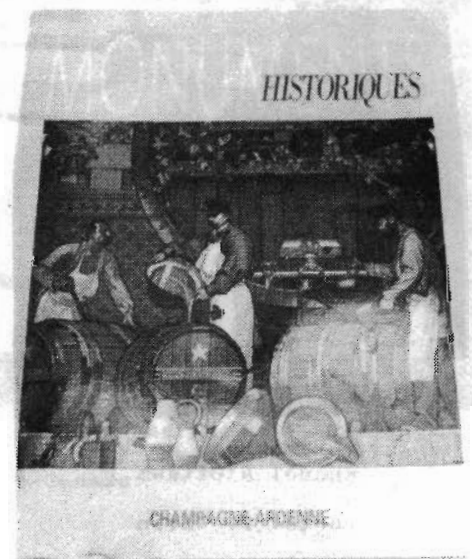
Editions continuité Inc., C.P. 279, Haute-Ville, Québec, G1R 4P8, (418) 692-1653.

Continuité, numéro 34

Hiver 1987

Le dossier de ce numéro "Loger dans un palais" discute des points suivants: "L'immeuble résidentiel une réalité urbaine", "Montréal du palais à la tour", "classicisme, modernité, et post-modernité",... "Le charme discret d'un décor... Egalement une série de rubriques et de chroniques d'actualité.

Monuments historiques, numéro 145, juin-juillet 1986, axé sur "Champagne-Ardenne". Entre autres sujets, on y retrouve: "L'abbaye de Clairvaux... La conservation des vitraux... Le fort de Charlemont à Givet... Le Château de Sedan... La Renaissance en Champagne... La faïencerie des Islettes... Pans de bois en Champagne humide... Troyes... L'art de l'eau..." Edité par la C.N.M.H.S., Hôtel de Béthune-Sully, 62 rue Saint-Antoine, 75004 Paris.



# ICOMOS

## ICOMOS

Le Conseil international des monuments et des sites (ICOMOS) joue un rôle essentiel dans le travail accompli par l'Unesco pour la conservation du patrimoine culturel dans le monde et il contribue à l'exécution des différents programmes mis en place au niveau national ou régional. Par son réseau de 66 comités nationaux et 13 comités internationaux spécialisés, il joue en outre un rôle moteur dans le lancement d'autres activités en rapport avec la conservation.

### Cotisation annuelle

Les frais de cotisation à partir de janvier 1986 sont de 15.00\$ payables le 1er janvier de chaque année, au secrétariat d'ICOMOS,  
Casier postal # 605  
Sillery, (Québec)  
G1T 2W3

## FORMULE D'ADHESION A L'ICOMOS

Nom \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

code postal: \_\_\_\_-\_\_\_\_ tel( ) \_\_\_\_-\_\_\_\_

Profession: \_\_\_\_\_

employeur: \_\_\_\_\_

adresse: \_\_\_\_\_

code postal: \_\_\_\_-\_\_\_\_ tel( ) \_\_\_\_-\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_ date: \_\_\_\_\_ 19\_\_

Si vous êtes intéressé à participer à un comité ou autres activités du groupe francophone, inscrivez-le: \_\_\_\_\_



Les membres de l'Atelier d'archéologie au travail lors du congrès annuel à Ottawa.

photo: F. Varin

## Conception rédaction

Hélène Deslauriers  
Pierre Lahoud  
François Varin

Pour communiquer avec le groupe francophone, écrire à l'attention du:

Secrétaire,  
ICOMOS, groupe francophone  
Casier postal # 605  
Sillery, (Québec)  
G1T 2W3

ou téléphoner:

le président: Michel Bonnette:  
691-6866

le vice-président: Pierre  
Lahoud: 643-6266